

### Declaration of Conformity for oxygen applications

The manufacturer states that the following equipment:

**Serie numbers**

030, 65, 108, 109, 121, 126, 131, 165, 189, 192, 202, 203, 210, 215, 222, 210, 223, 225, 231, 232, 238, 256, 262, 263, 272, 290, 298, 300, 307, 314, 316, 320, 321, 325, 327, 356, 361, 370, 374, 390, 520, 601, 602, 608, 609, 614, 615, 653, 882, 933

intended to be used, safely in applications using oxygen, were manufactured and tested according to rules and means adapted to this application.

The rules and means used in the assembly and testing of such equipment are:

- Degreasing metal parts and elastomers

The values for residual hydrocarbon (HC) and particulate contamination obtained for such equipment are as follows:

| HC hydrocarbons        | Particles   |
|------------------------|---|
| < 50 mg/m <sup>2</sup> | Very fine individual particles or fibers can be tolerated (up to 0.5mm) with a maximum mass of 50 mg/m <sup>2</sup> |

- Use of a certified oxygen lubricant to lubricate equipment components
- End-of-manufacturing test of equipment made with a neutral gas (nitrogen or helium) or perfectly filtered and de-oiled compressed air on a specific test bench for the use of oxygen
- Equipment protection by sealing holes and placing equipment in an airtight bag to avoid possible pollution before final use
- Identification of the application by marking on each product: OXYGENE

This declaration is issued under the sole responsibility of the manufacturer.

## Déclaration de Conformité pour applications oxygène

Le fabricant, déclare que les équipements désignés ci-après ::

**Numéros de série**

030, 65, 108, 109, 121, 126, 131, 165, 189, 192, 202, 203, 210, 215, 222, 210, 223, 225, 231, 232, 238, 256, 262, 263, 272, 290, 298, 300, 307, 314, 316, 320, 321, 325, 327, 356, 361, 370, 374, 390, 520, 601, 602, 608, 609, 614, 615, 653, 882, 933

destinés à être utilisés, en toute sécurité dans des applications utilisant de l'oxygène, ont été fabriqués et testés suivant des règles et des moyens adaptés à cette application.

Les règles et moyens mis en œuvre lors du montage et des essais de tels équipements sont les suivants:

- Dégraissage des pièces métalliques et des élastomères

Les valeurs au niveau des contaminations résiduelles en Hydrocarbures (HC) et en particules obtenues pour de tels équipements sont les suivantes:

| Hydrocarbures HC       | Particules   |
|------------------------|--|
| < 50 mg/m <sup>2</sup> | De très fines particules individuelles ou fibres peuvent être tolérées (< 0,5mm) avec une masse maximale de <b>50 mg/m<sup>2</sup></b> |

- Utilisation d'un lubrifiant certifié pour l'oxygène pour la lubrification des composants de l'équipement
- Test de fin de fabrication de l'équipement réalisé avec un gaz neutre (azote ou hélium) ou un air comprimé parfaitement filtré et déshuilé sur un banc d'essai spécifique pour l'utilisation d'oxygène
- Protection de l'équipement en obturant les orifices et en plaçant l'équipement dans un sac hermétique afin d'éviter toute éventuelle pollution avant son utilisation finale
- Identification de l'application par un marquage sur chaque produit : OXYGENE

Cette déclaration est délivrée sous l'unique responsabilité du fabricant.

## Konformitätserklärung für Sauerstoffanwendungen

Der Hersteller teilt mit, dass folgende Geräte:

**Seriennummern**

030, 65, 108, 109, 121, 126, 131, 165, 189, 192, 202, 203, 210, 215, 222, 210, 223, 225, 231, 232, 238, 256, 262, 263, 272, 290, 298, 300, 307, 314, 316, 320, 321, 325, 327, 356, 361, 370, 374, 390, 520, 601, 602, 608, 609, 614, 615, 653, 882, 933

die für den sicheren Einsatz in Anwendungen mit Sauerstoff vorgesehen sind, nach Regeln und Mitteln hergestellt und geprüft wurden, die an diese Anwendung angepasst sind.

Die Regeln und Mittel für den Zusammenbau und die Prüfung solcher Geräte sind:

- Entfettung von Metallteilen und Elastomeren

Die Werte für Restkohlenwasserstoff (HC) und partikuläre Verunreinigung, die für solche Geräte gewonnen wurden, sind folgende:

| HC-Kohlenwasserstoffe  | Partikel  |
|------------------------|---|
| < 50 mg/m <sup>2</sup> | Sehr feine einzelne Partikel oder Fasern (bis zu 0,5 mm) können bis zu einer maximalen Masse von <b>50 mg/m<sup>2</sup></b> toleriert werden. |

- Verwendung eines zertifizierten Sauerstoff-Schmiermittels für Gerätekomponenten
- End-of-Manufacturing-Test von Geräten, die mit einem neutralen Gas (Stickstoff oder Helium) oder mit perfekt gefilterter und entölter Druckluft auf einem speziellen Prüfstand für die Verwendung von Sauerstoff hergestellt wurden
- Geräteschutz durch Versiegeln von Löchern und Lagerung des Geräts in einem luftdichten Beutel, um eine mögliche Verunreinigung vor dem endgültigen Gebrauch zu vermeiden
- Erkennung der Anwendung durch Kennzeichnung auf jedem Produkt: SAUERSTOFF

Die Erklärung wird unter der alleinigen Verantwortung des Herstellers ausgestellt.

**Dichiarazione di Conformità per applicazioni di ossigeno**

Il produttore afferma che l'attrezzatura seguente:

**Numeri di serie**

030, 65, 108, 109, 121, 126, 131, 165, 189, 192, 202, 203, 210, 215, 222, 210, 223, 225, 231, 232, 238, 256, 262, 263, 272, 290, 298, 300, 307, 314, 316, 320, 321, 325, 327, 356, 361, 370, 374, 390, 520, 601, 602, 608, 609, 614, 615, 653, 882, 933

destinata all'uso in sicurezza in applicazioni in cui viene utilizzato ossigeno, è stata prodotta e verificata nel rispetto delle regole e modalità adatte a questa applicazione.

Le regole e le modalità utilizzate nell'assemblaggio e nella verifica di tale attrezzatura sono:

- Sgrassatura di parti metalliche ed elastomeri

I valori della contaminazione di particolato e idrocarburi (HC) residuali ottenuti per tale attrezzatura sono i seguenti:

| <b>Idrocarburi HC</b>           | <b>Particelle</b>   |
|---------------------------------|---|
| <b>&lt; 50 mg/m<sup>3</sup></b> | Possono essere tollerate fibre o particelle individuali molto sottili (fino a 0,5 mm) con una massa massima di <b>50 mg/m<sup>3</sup></b> |

- Uso di un lubrificante certificato per lubrificare i componenti dell'attrezzatura per ossigeno
- Verifica dell'attrezzatura a fine produzione effettuata con un gas neutro (azoto o elio) o aria compressa perfettamente filtrata e privata dell'olio su un banco di prova specifico per l'uso di ossigeno
- Protezione dell'attrezzatura tramite sigillatura dei fori e con posizionamento dell'attrezzatura in una borsa ermetica per evitare la possibilità di inquinamento prima dell'uso finale
- Identificazione dell'applicazione indicando su ciascun prodotto: OSSIGENO

La presente dichiarazione viene effettuata sotto la sola responsabilità del produttore.

## Conformiteitsverklaring voor zuurstoftoepassingen

De fabrikant verklaart dat de volgende apparatuur:

**Serienummers**

030, 65, 108, 109, 121, 126, 131, 165, 189, 192, 202, 203, 210, 215, 222, 210, 223, 225, 231, 232, 238, 256, 262, 263, 272, 290, 298, 300, 307, 314, 316, 320, 321, 325, 327, 356, 361, 370, 374, 390, 520, 601, 602, 608, 609, 614, 615, 653, 882, 933

die is bedoeld voor een veilig gebruik in toepassingen met zuurstof, is vervaardigd en getest volgens de regels en methodes die zijn bepaald voor deze toepassing.

De regels en methoden die worden gebruikt voor de assemblage en het testen van dergelijke apparatuur zijn:

- Het ontvetten van metalen onderdelen en elastomeren

De waarden voor resterende koolwaterstoffen (HC) en deeltjesvormige verontreinigingen verkregen voor dergelijke apparatuur zijn:

| HC koolwaterstoffen    | Deeltjes   |
|------------------------|--|
| < 50 mg/m <sup>2</sup> | Zeer fijne afzonderlijke deeltjes of vezels worden getolereerd (tot maximaal 0,5 mm) met een maximale massa van <b>50 mg/m<sup>2</sup></b> |

- Het gebruik van een gecertificeerd zuurstofhoudend smeermiddel voor het smeren van onderdelen van de apparatuur
- Post-productietest van apparatuur die is vervaardigd met een neutraal gas (stikstof of helium) of met perfect gefiltreerde en ontoliede perslucht op een speciale testbank voor het gebruik van zuurstof
- Bescherming van apparatuur door het afdichten van gaten en het plaatsen van apparatuur in een luchtdichte zak om eventuele verontreiniging vóór het uiteindelijke gebruik te voorkomen
- Identificering van de toepassing door een markering aan te brengen op elk product: ZUURSTOFRIJK

Deze verklaring wordt verstrekt onder volledige verantwoordelijkheid van de fabrikant.

**Deklaracja Zgodności dotycząca zastosowań tlenu**

Niżej producent oświadcza, że następujący sprzęt:

**Numery seryjne**

030, 65, 108, 109, 121, 126, 131, 165, 189, 192, 202, 203, 210, 215, 222, 210, 223, 225, 231, 232, 238, 256, 262, 263, 272, 290, 298, 300, 307, 314, 316, 320, 321, 325, 327, 356, 361, 370, 374, 390, 520, 601, 602, 608, 609, 614, 615, 653, 882, 933

przeznaczony do bezpiecznego użycia w zastosowaniach wykorzystujących tlen, został wyprodukowany i przetestowany zgodnie z zasadami i środkami dostosowanymi do niniejszego zastosowania.

Zasady i środki zastosowane podczas montażu i przeprowadzone testy niniejszego sprzętu to:

- Odtłuszczenie części metalowych i części wykonanych z elastomerów

Wartości resztkowego węglowodoru (HC) i zanieczyszczenia cząsteczkowe uzyskane dla tego sprzętu są następujące:

| Węglowodory HC         | Cząsteczki   |
|------------------------|--|
| < 50 mg/m <sup>2</sup> | Tolerancja bardzo drobnych cząsteczek i włókien (do 0,5 mm) o maksymalnej masie <b>50 mg/m<sup>2</sup></b> |

- Użycie certyfikowanego smaru tlenowego do smarowania podzespołów sprzętu
- Test końcowy po wyprodukowaniu sprzętu przeprowadzony z użyciem gazu obojętnego (azotu lub helu) lub doskonale oczyszczonego i odolejonego sprężonego powietrza na specjalnym stanowisku badawczym do zastosowania tlenu
- Zabezpieczenie sprzętu poprzez uszczelnienie otworów i umieszczenie go w szczelnym worku w celu niedopuszczenia do zanieczyszczenia przed końcowym użyciem
- Identyfikacja zastosowania poprzez umieszczenie oznaczenia na każdym produkcie: TLEN

Niniejsza deklaracja wydana została na wyłączną odpowiedzialność producenta.